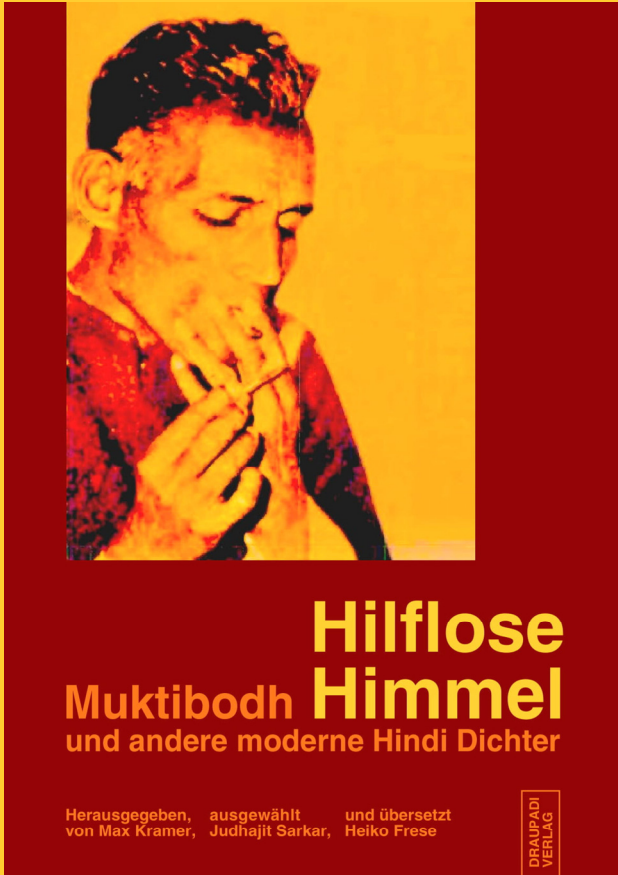

NEUERSCHEINUNG

Hilflose Himmel

Muktibodh
und andere moderne Hindi Dichter



मैं बहुत दिनों से बहुत-बहुत-सी बातें
तुमसे चाह रहा था कहना!
जैसे मैदानों को आसमान,
कुहरे की मेघों की भाषा त्याग
बिचारा आसमान कुछ
रूप बदलकर रंग बदलकर कहे।

Ich wollte dir
seit vielen Tagen sehr viele Dinge sagen!
Wie der Himmel dem weiten Land
jenseits der Sprache der Nebelwolken
ein hilfloser Himmel
ein wenig die Gestalt und Farbe wandelnd
sagen würde.

Gajanan Madhav Muktibodh (1917-1964) ist vielleicht der angesehenste moderne Hindi-Dichter – und doch gibt es bislang keine angemessene Übersetzung seiner Werke in das Deutsche. Mit der kleinen Auswahl an Gedichten in diesem Buch möchten wir auf eine Lücke aufmerksam machen, Anreize geben und die interessierte Leserschaft auffordern, vielleicht wieder einmal etwas intensiver nach Indien zu schauen, dessen literarische Schätze wahrhaftig nicht ausschließlich in der Vergangenheit zu finden sind.

Erhältlich in jeder guten Buchhandlung oder
direkt beim

Draupadi Verlag
Dossenheimer Landstraße 103
69121 Heidelberg

Telefon 062 21 - 412 990
Email: info@draupadi-verlag.de

Hilflose Himmel
Muktibodh
und andere moderne Hindi Dichter

Herausgegeben, ausgewählt und übersetzt
von Max Kramer, Judhajit Sarkar und Heiko Frese

ISBN 978-3-945191-55-2, 154 Seiten, 15,00 Euro

Draupadi Verlag. Ein Verlag für Indien. www.draupadi-verlag.de
